

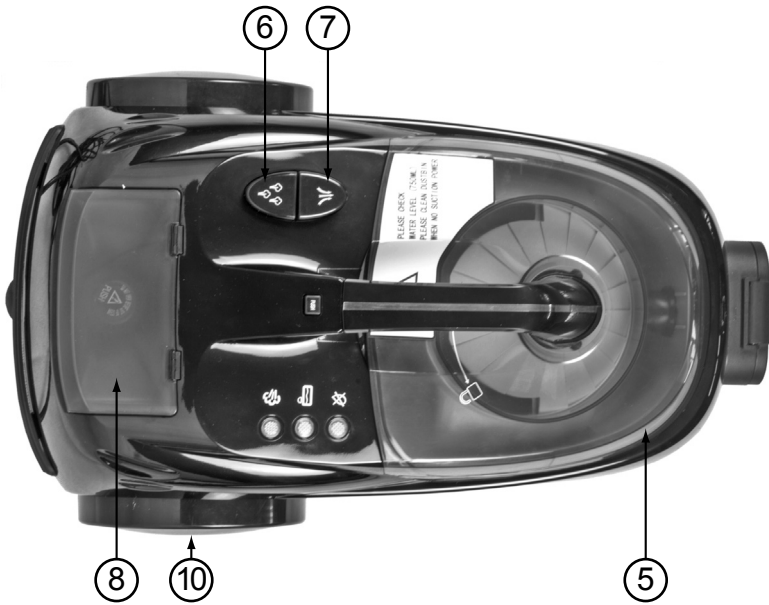


BSS-3500-St

98292497

GB	User's Manual	4
RU	Инструкция по эксплуатации	12

1



STEAM VACUUM CLEANER

WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

PRODUCT ELEMENTS 1

1. Steam Outlet
2. Steam Volume adjustment
3. Steam On/Off switch
4. Hose
5. Vacuum tank
6. On/Off switch of Steam
7. On/Off switch of Vacuum
8. Steam Tank Lid
9. Body
10. Wheel

SPECIFICATIONS

Voltage:	220-240 V,50 Hz
Steam power:	1600 W
Vacuum power:	1000 W
Iron:	800 W
Heating time:	7 min.
Tank capacity:	2.0 L
Steam volume:	30±5 g/min
Steam continuous using time:	60 min
Max vacuum:	≥19 kPa
Noise:	≤ 85 dB (A)
Dustbin capacity:	3.0 L
Cord length:	4 m

FUNCTIONS

Clean and sanitize & freezers.
 Clean and sanitize curtains windows and mirrors.
 Clean and sanitize difficult to reach areas.
 Clean and sanitize upholstery blinds and curtains.
 Clean and sanitize bathrooms.
 Steam and vacuum all floor surfaces.
 Kill germs and dust mites.
 Leave surfaces clean and dry.
 Cleans and degreases.
 Various possible applications.
 Cleans ovens and grills.
 Cleans upholstery and carpets.
 Remove dirt from grout.
 Cleans taps in bathroom and kitchen.
 Kills germs.
 Professional steam iron.
 Please ensure you read the operating instructions thoroughly before operating this unit.
 Failure to fully understand the operation of this machine and the safety precautions could be dangerous to you and others or could damage the unit.

SAFETY NOTICE:

1. Please check all the accessories & equipment list carefully.
2. Do not use this to vacuum any explosive substances, acids or alkaline substances like gasoline, oil paint, etc, which are corrosive.
3. Do not use this unit to vacuum any hot substances as this may cause damage to the unit.
4. Do not point the steam gun towards any person or animal when it is working.
5. This unit is suitable for household use only.
6. The user must unplug the unit when cleaning or maintain the unit.
7. The user must not leave the iron unattended while connected to the supply
8. The user must unplug the unit when filling the water into water tank.
9. Don't open the steam pressure release cap when using the steam cleaner and Steam iron.
10. The iron must be rested on a stable surface.
11. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
12. The iron is not to be used if it has been dropped, or if there are visible signs of damage, or if it is leaking.
13. Don't use in swimming pools containing water.
14. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. the liquid or steam must not be directed towards equipment, containing electrical components, such as the interior of ovens.



18. **WARNING:** Danger of scalding.



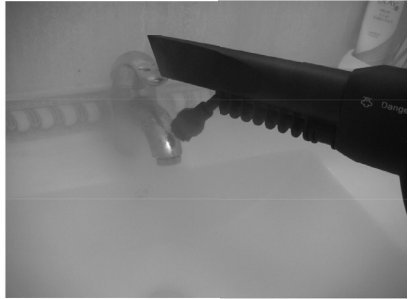
CLEANS AND DEGREASES



CLEANS AND VACUUM FLOOR



CLEANS OVENS AND GRILLS



CLEANS TAPS IN BATHROOM
AND KITCHEN



KILLS GERMS



CLEANS WINDOW



CLEANS FURNITURE



CAR DETAILING

ACCESSORIES

EXTENSION HANDLE

There are two extension handles with this steam vacuum Cleaner which are suitable to adjust the length in order to reach various areas as required.



FLOOR BRUSH

There are two floor brush attachments which are suitable for hard floors and carpet, both brushes can be used with the steam or vacuum function. It can also be used on upholstery wrapping a towel around it or by using the steam and vacuum function.



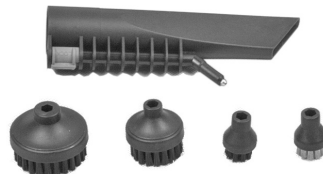
SQUEEGEE

There is a squeegee which can clean smooth surfaces such as carpets, sofas, glass, tables, bench tops, etc, this Can be used with the steam or vacuum function. If cleaning windows, use the vacuum with the steam to avoid dripping.



SUCTION NOZZLE & STEAM NOZZLE

There is a suction nozzle & steam detail nozzle with four brushes. The Suction nozzle can be used with vacuum function only to vac dust particles from small areas. The steam nozzle with the brushes can be used with steam to clean, grease, oil, grime from detail areas.



FUNNEL AND MEASURING CUP

Use the funnel and measuring cup to fill water or drain out excessive water from the machine. Never fill the machine with more than 250ml of water. If the boiler is overfull the boiler may over pressurize and hot water may blow out from the cap.

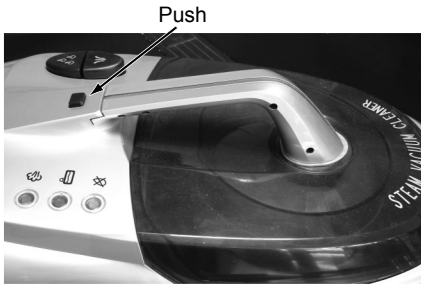


STEAM IRON

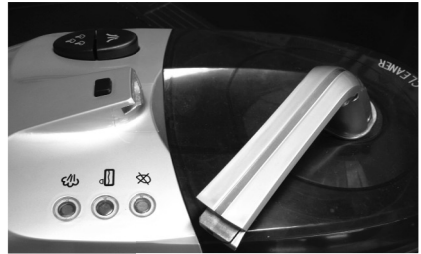
There is a steam iron which can be used with the unit. First make sure the power source is disconnected. Disconnect the hose from the main unit by pressing the release buttons and then insert the iron into the unit. Then put on the steam switch and wait for a few minutes To make there is enough water in the boiler, Wait for the the indicator lamp on the iron to go OFF and then the iron is READY to use. Use the knob on top of the iron to turn on/off steam. Use the temperature control knob to control the temperature according to what you want to iron.



THE METHOD OF TANK OPEN:



1. Push the button



2. The handle rotation 45 angle



3. Remove the lid



4. After remove the lid

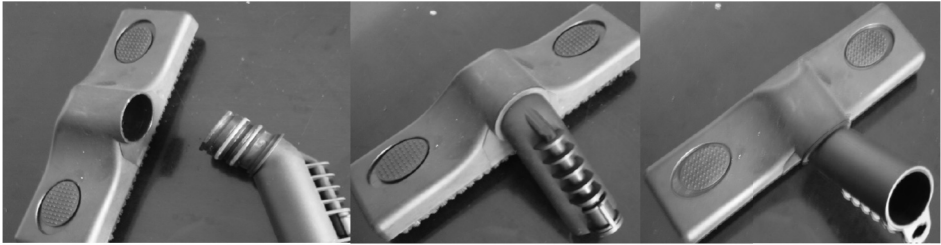


5. Remove tank

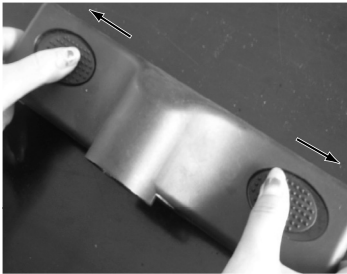


6. Confirm the handle is 45 angle,
close the lid, and then lock

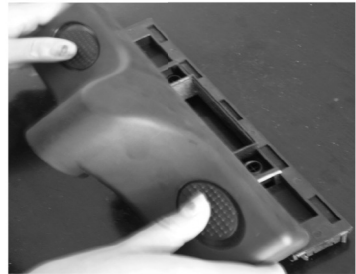
BRUSH – JOINT ASSEMBLY METHOD



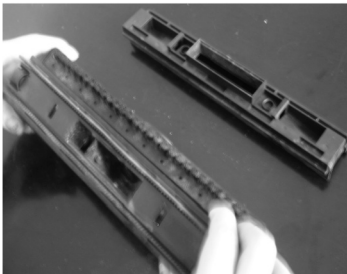
FLOOR BRUSH ASSEMBLY METHOD



1. Move the button and open



2. Floor brush scraping pop-up



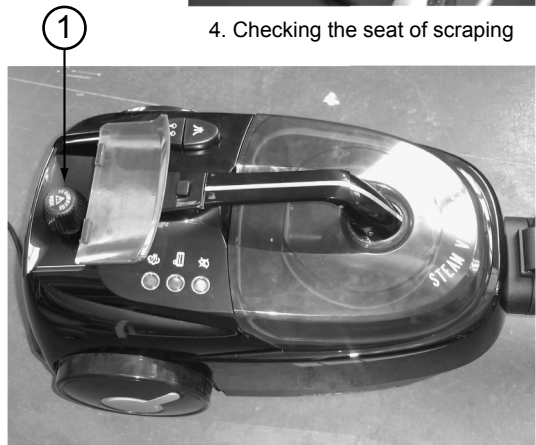
3. Change and push the scraping



4. Checking the seat of scraping

OPERATING THE UNIT

1. Connect the required accessory to the gun handle.
2. Open the body cover, push down to unscrew the Steam pressure release cap in anti-clockwise direction as shown in the diagram (1)
3. Use the funnel and measuring cup provided to pour about 1700ml of water into the tank. The capacity of the tank is 2000ml. However, do not put too much water into the tank to avoid water from over pressurizing and leaking out from the cap.



4. After filling the water into the water tank, push down and screw the steam pressure release device in clockwise direction until the cap is screwed on tight. After the cap appears to be on tight, double check it is on properly by pressing the cap down and turn until the cap is tight and cannot turn tighter.

Once the water starts heating, if you hear steam pressurizing out of the cap, then you need turn off the power, and take a towel, place it over the cap, press down the cap and tighten until it won't move anymore. When refilling water, the unit must be disconnected from power supply, and the steam pressure cap shall not be opened until the water tank cools down.

Note: Even if don't recommend it, but if you require to refill the tank immediately, use a towel to carefully unscrew the cap as the cap will still be very hot.

If you do refill the tank immediately. Be very careful as the boiling water may splash out of the boiler and cause potential burns to your skin.

5. Please check the water level in the dustbin, when you want using the vacuum cleaner, and then close the dustbin cover.

When the dustbin inhaled plenty of water or dust, protect the device will start, at this time, you will feel no suction power, we only need to clean up dustbin, and then to fill (500 ml – 750 ml) minimum 500 ml water (2 Measuring cups), close the dustbin cover, and you can to use again.

6. Plug into a power outlet (220–240 v) and switch on the steam or vacuum button, to use the function as required by you.

7. To use the steam function, press the steam button to on position and then wait for the “steam ready” light to go on. About 8 minutes. The steam is now ready to use. After joining the steaming (cleaning) head to the plug of the tube, switch on the “LOCK” button (turning it on right) to ensure the head not to be separated from the tube during the using.

Press the trigger on the gun and use the steam volume adjustment knob to operate steam function as required. Use the steam lock if continuous steam is required.

When first using the steam, hold the steam outlet over a sink or into a bucket as it may produce excessive water for the for 10–20 seconds or until the steam becomes dry. If your job requires more moisture then it will be ok to use immediately after heating up.

8. After using the steam function for a while, the steam pressure may weaken. If you require the steam pressure to build up again, let go off the steam until the ready light goes off.

9. To use the vacuum function, press the vacuum button to on position and vacuum with the accessory required.

10. To empty the vacuum waste tank, first switch off the steam and vacuum buttons and unplug the unit. Open the cover and pull out the dustbin b by using the handle. Empty and clean the dustbin, push back into place and close the cover.

11. Before attaching any accessory to the unit or the steam gun, make sure the steam is off.

MAINTENANCE

Empty the water from the water tank and dry body after using the unit. Please cleaner the filter cotton in the dustbin, cover of dustbin and under of machine, after you are using the machine.

TROUBLE SHOOTING



If the unit does not turn on, check to see that it is connected properly to the power source. If steam stops coming out, check to see that there is enough water in the water tank. If the vacuum function does not work properly, check to see that the dustbin has been cleaned and is empty and is attached properly back into the unit.

If there is and damage to the power cord, plug or not attempt to fix the unit by yourself. Consult a qualified electrician to get problem fixed before using the unit again.



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the hose while machine is on.

This hose contains electrical connections:

- Do not immerse in water for cleaning;
- The hose should be checked and must not be used if damaged.

WARNING: To prevent fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture.

USING TOUR APPLIANCE

HOW TO CLEAN WITH STEAM-STEAM-USEFUL TIPS

To make the most of your steam cleaner the following tips will be helpful in making cleaning tasks easier, safer and more productive.

There are on set rules on how to clean with steam, however the key to using your steam cleaner successfully is to use right tool and set your body in the best possible position to comfortably do each job.

There are many areas where steam can be used to clean. Do not be afraid of trying something new or attempting to clean something that you have not tried to clean before.

If you are unsure if seam may cause damage to a particular surface, always test a small surface first before attempting to clean the whole area.

WHICH ACCESSORY TO USE

Use the Nylon Brush for upholstery, spot cleaning carpets, detailing corners of floors, walls, etc. Detail Nozzle with suction for directing vapor at a surface or blowing loose debris out of cracks and crevices. Use the suction to avoid scratching surface. Stainless steel Brush on most metal surfaces, it is also ideal for cleaning chrome, brass and glass. Use with caution to avoid scratching surface. Nylon detail Brush for surfaces sensitive to scratching. Wire brush is ideal for baked on grease. It is perfect for cleaning the BBQ and kitchen grills.

FLOOR

Grout-Select one of the detail brushes and gently rub along the grout lines.

Clean a few square meters at a time, then vacuum up the moisture by using the detail vacuum nozzle or change over to the floor brush.

For general floor cleaning use floor brush to steam and vac the floor area.

To steam mop place a dry towel under the floor brush and mop the area.

BENCH TOPS

Bench tops can be cleaned using several different methods.

Spray and wipe method. Hold detail nozzle about 10-20cm from surface. Direct steam onto surface and wipe with a clean dry cloth. Use detail nozzle in cracks and seams.

Use the squeegee tool. Apply steam and squeegee along the bench top systematically working your way along the surface.

FRIDGE SEALS

Use the detail nozzle with nylon brush.

Hold a rag or tea towel in your left hand about 25 cm away from nozzle (Or opposite if you're left handed) Spray the steam along the fridge seal and blast the steam into the towel. The purpose of the towel is to avoid blasting the dirt all over the room and yourself.

OVENS GRILLS

To remove baked-on grease: No need to pre-heat the oven or grill. In fact, it works better if the surfaces are cool. To clean stoves ovens and hotplates of baked on food, use wire brush or place stainless steel scourer over brush and rub over greasy surface until build up is gone. Always take care when cleaning any surface which may be scratched by the abrasive brush. If in doubt use nylon brush. Clean up with towels or vacuum as you go before the cleaned area dries.

WINDOWS AND MIRRORS

If cleaning glass with vapor for the first time ,clean with vapor squeegee two times –low. Pressure steam and vac .if window is very dirty use steam only with squeegee and rub surface in circular motion. Finish job with steam and vac in straight lines. Try to keep blade flat to avoid streaks on surface.

BATHROOMS

Toilet

Use the detail nozzle and run under the toilet and hinges. Spray the steam. Over the whole toilet inside and out. Wipe down the toilet seat with a clean cloth or Paper towel.

TAPS AND SINKS

Use the detail nozzle spray around the base of the taps or all nooks and cranny's. Where grid is built up. The dirt will be easily blasted out. Use the nylon or Stainless steel to scrub the tap handles, squeegee tool to steam and vac the vanity top. Or simply wipe up with a clean towel.

WALL GROUT

Be careful on wall grout as it is quite soft and can be removed if you rub too aggressively into the grout. Only use the nylon brush.

PAINTED WALLS

First, look carefully at the condition of the paint itself, if it is thin or was a very cheap Grade of paint originally, cleaning it with anything may cause the paint to dissolve and Wipe off Caution: water based paint of any kind could be removed with a vapor cleaning system Just by applying higher heat and moving slowly. The paint will absorb into the towel.

BBQ

Use wire brush or place stainless steel scourer over brush and rub over greasy surface until build up is gone. If cleaning a stainless steel cover, be careful brush or scourer doesn't scratch surface.

UPHOLSTERY

Always test a small section or the fabric before cleaning whole area to see if the steam will cause any damage. Do not apply steam to velvet as the heat can damage the fabric. Use detail nozzle without brush and lay on angle to blow the dirt off the surface. Use the Floor brush with clean all-white towels wrapped around it. Or steam and vacuum with the floor brush or window squeegee. Make sure the brushes are clean before using it on any fabric.

Only use low pressure when cleaning any kind of fabric. Use fast, light strokes, and avoid getting the fabric wet.

CARPET

A vapor steam cleaner is not a carpet shampoo. It can however remove.

Certain stains and can also be used to kill dust and also freshen the pile.

Regular use will reduce the need for professional carpet treatments.

AUTO DETAILING

Instrument panel: Use nozzle –medium pressure –to blow dust and dirt from all vents.

Ashtrays, and other parts of instrument panel. Reduce vapor to low to clean around the Radio. Wipe clean with towel.

Removing Wax Tar Etc. many stains are only stuck on the surface of materials and can be quickly removed by “blowing” excess material away from the surface from the side. This prevents driving the particles deeper into the fibers. This applies to things as copier toner gum, crayons, dirt, makeup, tar, etc, always try to vacuum any loose Residue off the surface before you apply vapor to it!

WOOD SURFACES-GENERAL

Avoid getting natural wood too wet or hot, Also, if the wood surface is waxed, use only cool moist towels to wipe down surface.

Do not use the brushes or floor tool bristles on wood floors.

To clean fine wood floor surfaces, use the appropriate brush for size and texture of the surface –low pressure – with a clean towel over the brush. Heat up the towel away from the surface and turn off the vapor before applying the brush to the surface to do the cleaning adding Chemicals to the Tank never put anything in the water tank or boiler but water. Distilled water is better than local tap water.

Using Distilled Water

If you are in a hard-water area, use dematerialized or distilled water to eliminate the possibility of creating hard water stains while you are cleaning fabrics and to prevent build up of mineral deposits around the valves in the system.

Important: Your Steam machine will work hard water, but minerals will build up on the heating element and around the valves if you don't take the time (once a month) to run a mixture of white vinegar and water through it, these mineral deposits can eventually cause the valves to stop working.

ПЫЛЕСОС С ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ

Уважаемый клиент! у Вас в руках уникальный прибор: это не просто пылесос, а устройство, которое совмещает в себе функции и пылесоса, и парочистителя!

Теперь Вы и Ваша семья находятся под двойной защитой пылесоса Bort: парочиститель дезинфицирует и убивает бактерии и клещей, а водяной фильтр пылесоса делает воздух чище и свежее. Это идеальный помощник в современном жилище.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед началом эксплуатации прибора обязательно внимательно прочитайте инструкцию. Сохраняйте данную инструкцию на случай возникновения вопросов в дальнейшем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение:	220-240 В.
Частота:	50 Гц.
Мощность отпаривателя:	1 600 Вт.
Мощность пылесоса:	1 000 Вт.
Мощность утюга:	800 Вт.
Время нагрева:	7 мин
Объем бачка:	2,0 л.
Выход пара:	30±5 гр/мин
Время непрерывной работы:	60 мин.
Мощность всасывания:	≥19 кПа
Уровень шума:	≤ 85 Дб (А)
Емкость пылесборника:	3,0 л.
Длина шнура:	4 м.

УСТРОЙСТВО

1. Паровыпускное отверстие
2. Регулировка объема пара
3. Включение / выключение пара
4. Шланг
5. Резервуар пылесоса
6. Включение / выключение пара
7. Включение / выключение пылесоса
8. Крышка парогенератора
9. Корпус
10. Колеса

ФУНКЦИИ

- Чистка и дезинфекция морозильных камер.
- Чистка и дезинфекция штор, окон и зеркал.
- Чистка и дезинфекция в труднодоступных местах.
- Чистка и дезинфекция обивки, жалюзи и штор.
- Чистка и дезинфекция ванных комнат.
- Паровая чистка и чистка пылесосом всех поверхностей пола.
- Уничтожение микробов и пылевых клещей.
- После чистки поверхности остаются чистыми и сухими.
- Чистка и обезжиривание.
- Различные возможности применения.
- Очищает духовки и грили.
- Очищает обивки и ковры.
- Удаляет грязь из швов между кафелем.

Очищает любые поверхности в ванной комнате и на кухне.


Профессиональный паровой утюг.

Пожалуйста, убедитесь, что вы прочитали инструкцию по эксплуатации перед началом работы этого устройства.

Важно внимательно ознакомиться с устройством данного прибора и необходимостью соблюдения мер безопасности, в противном случае использование данного прибора может быть опасным для Вас и окружающих людей или привести к повреждению прибора.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Пожалуйста, внимательно проверьте список аксессуаров и комплектующих.
2. Не используйте этот прибор для чистки любых взрывчатых веществ, кислот или щелочных веществ, таких как бензин, масляная краска и т.д., которые вызывают коррозию.
3. Не используйте данный прибор для горячих веществ, так как это может привести к повреждению прибора.
4. Не направляйте поток пара по направлению к любому человеку или животному.
5. Данный прибор подходит только для домашнего использования.
6. Прибор необходимо отключать перед его чисткой или разборке.
7. Не оставляйте утюг без присмотра пока прибор подключен к сети
8. Отключайте прибор при заполнении резервуара водой.
9. Не открывайте клапан сброса давления пара при использовании парочистителя или утюга.
10. Утюг должен быть установлен на устойчивую поверхность.
11. При установлении утюга на подставку, убедитесь, что поверхность, на которую он установлен, устойчивая.
12. Не пользуйтесь утюгом, если его роняли, если имеются видимые повреждения, или если он протекает.
13. Не используйте прибор, в плавательных бассейнах, наполненных водой и водоёмах.
14. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, в сервисном центре или квалифицированным специалистом для безопасности.
15. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктированы по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
16. Дети не должны играть с прибором.
17. Не используйте прибор направленно на приборы, содержащие электрические компоненты, такие, как внутри электрических печей и тп.

18.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога

СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



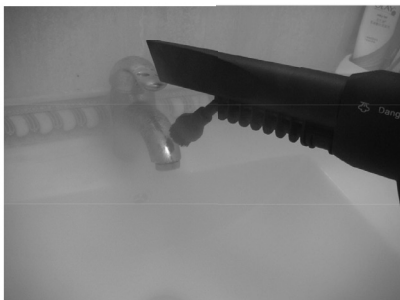
ОЧИЩАЕТ И ОБЕЗЖИРИВАЕТ



ОЧИЩАЕТ И ПЫЛЕСОСИТ ПОЛЫ



ОЧИЩАЕТ ДУХОВКИ И ГРИЛИ



ЧИСТИТ ПОВЕРХНОСТИ В ВАННОЙ
И НА КУХНЕ



УБИВАЕТ МИКРОБЫ



ЧИСТИТ ОКНА



ЧИСТИТ МЕБЕЛЬ



ЧИСТИТ АВТОМОБИЛЬ

АКСЕССУАРЫ

РАЗДВИЖНАЯ РУЧКА

В комплекте 2 раздвижные ручки, который подходят для регулировки длины по мере необходимости.



ЩЕТКА ДЛЯ ПОЛА

В комплекте 2 щетки, которые подходят для пола и ковров, обе щетки можно использовать с пароочистителем и пылесосом.

Также можно применять эти щетки для очистки обивки, обмотав полотенцем вокруг.



РЕЗИНОВАЯ НАСАДКА

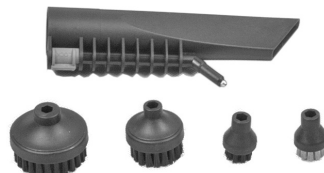
Данная насадка может использоваться для чистки гладких поверхностей, таких как ковры, мягкая мебель, стекла, столы, скамейки и т.д. Можно использовать с пароочистителем и пылесосом. Для мытья окон, используйте чистку с паром, чтобы избежать капель и потёков.



ТОЧЕЧНАЯ НАСАДКА С ВЫДУВОМ И ТОЧЕЧНОЕ СОПЛО

Точечная насадка может быть использована с пылесосом только для уборки пыли с небольших площадей.

Точечное сопло с четырьмя щетками может быть использовано с пароочистителем для очистки смазки, масла и грязи с небольших поверхностей.



ВОРОНКА И МЕРНЫЙ СТАКАН

С помощью воронки и мерного стаканчика можно заполнять водой резервуар или сливать лишнюю воду.

Никогда не заливайте более чем 250 мл воды.

Если резервуар будет переполнен, то избыточное давление и горячая вода могут привести к выбросу горячего пара или воды из резервуара.



ПАРОВОЙ УТЮГ

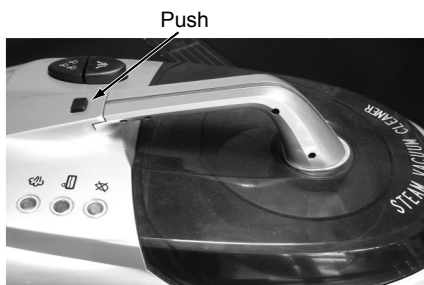
В комплекте идет паровой утюг, который можно использовать вместе с прибором. Убедитесь, что источник питания отключен.

Отсоедините шланг от корпуса прибора нажатием кнопки освобождения, а затем подключите утюг к корпусу прибора. Затем переключите выключатель пара и подождите несколько минут, чтобы было достаточно воды в резервуаре, подождите, пока индикаторная лампочка на утюге перейдет в режим OFF, и только тогда, утюг готов к использованию.

Используйте регулятор пара на верхней части утюга для включения / выключения пара. Используйте регулятор температуры для контроля температуры, в зависимости от ткани.



РЕЗЕРВУАР - МЕТОД ОТКРЫТИЯ:



1. Нажмите кнопку



2. Переместите ручку под углом 45 градусов



3. Снимите крышку



4. После снятия крышки



5. Снимите резервуар

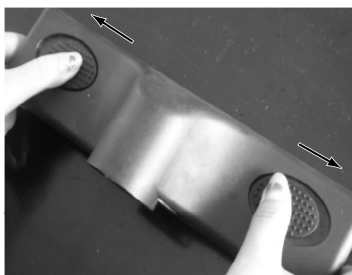


6. Переместите ручку под углом 45 градусов, закройте крышку и зафиксируйте

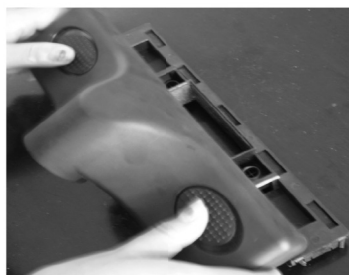
ЩЕТКА – МЕТОД СБОРКИ



ЩЕТКА ДЛЯ ПОЛА - СПОСОБ СБОРКИ



1. Переместите защелку и откройте



2. Выскочит скребок для пола



3. Смените насадку и вставьте скребок



4. Проверьте установки скребка

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Соедините необходимую насадку с рукояткой пистолета.
2. Откройте крышку, поверните и закрепите клапан сброса давления пара против часовой стрелки как показано на рисунке. (1)
3. Используя воронку и мерный стакан налейте 1700 мл воды. Емкость рассчитана на 2000 мл воды, однако наливать рекомендуется меньше во избежании утечек и избыточного давления.



4. После заполнения резервуара водой, опустите вниз и закрепите клапан сброса давления пара по часовой стрелке, пока крышка не зафиксируется.

После того, как крышка, закреплена, дважды проверьте, надавив на крышку и поверните, пока крышка не зафиксируется, и не будет проворачиваться. Как только вода начнет нагреваться, если Вы заметили, что пар выходит из клапана, то необходимо отключить питание и накрыть крышку полотенцем, нажать на крышку и затянуть, пока крышка не будет полностью зафиксирована.

При доливке воды, прибор должен быть отключен от источника питания. Не открывайте крышку пока резервуар для воды не остынет.

Примечание: Данный способ не рекомендуется, но если Вам необходимо срочно долить воду в резервуар, используйте полотенце, чтобы аккуратно открутить крышку, которая будет очень горячей.

Если Вы все-таки решили долить воду, пока резервуар не остыл, будьте очень осторожны, так как кипящая вода может выплеснуться из резервуара и вызвать ожог кожи.

5. Пожалуйста, проверьте уровень воды в пылесборнике, если планируете использовать пылесос, а затем закройте крышку пылесборника.

Если пылесборник переполнен пылью или водой, сработает система защиты, и Вы заметите падение мощности всасывания. Необходимо очистить пылесборник, а затем залить (500мл - 750мл), 2 мерных стакана и закрыть крышку пылесборника, и пылесосом можно снова пользоваться.

6. Подключите к розетке (220-240V) и включите пароочиститель или пылесос, в соответствии с необходимостью.

7. Для использования функции пароочистителя, нажмите кнопку подачи пара и дождитесь, пока не загорится лампочка "значок пар". может занять около 8 минут. Пароочиститель готов к использованию.

После установки головки пароочистителя к разъему трубки, установите переключатель в позицию "LOCK" (повернув направо), чтобы головка не отсоединилась от трубки во время использования.

Нажмите на спусковой крючок парового сопла и используйте регулятор пара для функции пароочистителя по мере необходимости. Используйте фиксацию объема пара, если требуется непрерывное использование пара.

При первом использовании пароочистителя, подержите сопло выхода пара над раковиной или в ведре, в течение 10-20 секунд для сброса избытка влажности пара и после этого пар будет необходимого уровня влажности. Если Вам необходим более высокий уровень влажности пара, начинайте использовать прибор сразу после нагрева.

8. После продолжительного использования функции пара, давление пара может ослабеть. Если Вам требуется более высокое давление пара, дайте давлению пара сойти на минимум, дождитесь пока индикатор готовности погаснет.

9. Чтобы использовать функцию пылесоса, нажмите кнопку включения пылесоса и установите аксессуары, которые требуются.

10. Для очистки резервуара пылесоса для мусора, сначала выключите подачу пара и кнопку выключения пылесоса, затем отключите прибор от сети. Откройте крышку и вытащите пылесборник с помощью ручки. Очистите пылесборник, вставьте на место и закройте крышку.

11. Перед установкой любых аксессуаров к прибору или парового сопла, убедитесь, что пароочиститель выключен.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Слейте воду из резервуара и вытрите корпус после использования прибора. Пожалуйста, очистите хлопковый фильтр из пылесборника, крышку пылесборника и нижнюю часть прибора после использования.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- прибор не включается, проверьте, что он подключен к источнику питания.

- пар перестал выходить, проверьте, достаточно ли воды в баке.

- пылесос не работает, проверьте, чтобы пылесборник был очищен, и правильно вставлен в прибор.

- есть повреждения сетевого шнура или вилки, ни в коем случае не пытайтесь починить прибор самостоятельно. Проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом, для устранения проблемы, прежде чем использовать прибор снова.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска поражения электрическим током, не снимайте шланги во время работы прибора.

Шланг содержит электрические соединения, поэтому :

-Не погружать в воду для чистки;

-Шланги должны быть проверены и не должны использоваться в случае повреждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание пожара или поражения электрическим током, защищайте прибор от воздействия дождя и влаги.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

КАК ЧИСТИТЬ ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ - ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Данные советы будут полезными для того, чтобы использование прибора, было проще, безопаснее и более продуктивным.

Есть набор правил о том, как чистить паром, однако главный секрет успешного использования данного прибора, это выбор правильных инструментов и правильной позиции пользователя, для комфортного выполнения необходимых работ.

Есть много областей, где пароочиститель может быть использован. Не бойтесь попробовать что-то новое или пытаться очистить то, что Вы еще не пробовали чистить раньше.

Если у Вас есть сомнения, что чистка паром может привести к порче поверхности, всегда проверяйте на небольшую поверхность, прежде чем пытаться очистить всю площадь.

КАК ПРАВИЛЬНО ВЫБРАТЬ АКСЕССУАРЫ

Нейлоновая щетка подходит для чистки мягкой мебели, ковров, участков полов, стен и т. д.

Точечная насадка для выдува, подойдет для направления пара на поверхности или выдува мусора из трещин и щелей, используйте выдув, чтобы не поцарапать поверхность.

Щетка из нержавеющей стали, используется на большинстве металлических поверхностях, также идеально подходит для очистки хрома, латуни и стекла. Используйте с осторожностью, чтобы не поцарапать поверхность.

Нейлоновая точечная щетка, используется для поверхностей, чувствительных к царапинам.

Проволочная щетка идеально подходит для очистки решеток гриля. Она идеальна для очистки барбекю и духовок.

ПОЛ

Очистка швов - Выберите одну из точечных щеток и аккуратно трите вдоль линии шва.

Очистите несколько квадратных метров за раз, а затем увеличьте уровень влажности с помощью точечного сопла или смените данную насадку на щетку для пола.

Для общей чистки полов используйте щетку для пола для чистки всей площади.

Для опции паровой швабры поместите сухое полотенце под щетку для пола и вытрите пол.

ПОВЕРХНОСТИ СКАМЕЕК И СИДЕНИЙ

Поверхности скамеек могут быть очищены несколькими способами.

Метод распыления и протирания. Держите точечное сопло на расстоянии около 10-20 см. от поверхности. Направьте подачу пара прямо на поверхность и после протрите чистой сухой тканью.

Используйте точечное сопло для очистки трещин и швов.

Примените резиновую насадку. Примените пар и резиновую насадку вдоль всей поверхности.

УПЛОТНИТЕЛЬ В ХОЛОДИЛЬНИКАХ

Используйте точечное сопло с нейлоновой щеткой. Держите тряпку или полотенце в левой руке на расстоянии около 25 см от насадки (или наоборот, если вы левша) Распыляйте пар вдоль уплотнителя холодильника и сбрасывайте поток пара в полотенце. Полотенце используется, для того, чтобы избежать разбрызгивания грязи по всей комнате и на самого себя.

ДУХОВКИ И ГРИЛИ

Чтобы удалить жирный налет: Не нужно предварительно разогреть духовку или грили. На самом деле, очищать будет проще, если поверхность прохладная. Для чистки плиты и конфорок от горелых остатков продуктов, используйте проволочную щетку или поместите мочалку из нержавеющей стали на щетку и трите жирные поверхности, пока налет не начнет отходить. Всегда соблюдайте осторожность при очистке любой поверхности, которая может быть поцарапана абразивными щетками. Если Вы сомневаетесь, то лучше использовать нейлоновые щетки. Протрите полотенцем или используйте пылесос, прежде чем очищаемые поверхности высухнут.

ОКНА И ЗЕРКАЛА

Если Вы впервые чистите стекла паром, то чистите резиновой насадкой, дважды с низким давлением пара. Если окна очень грязные, используйте пар только с резиновой насадкой и протирайте поверхность круговыми движениями. Завершите работу паром, двигаясь по прямым линиям. Старайтесь держать резиновую насадку ровно, плоской стороной, чтобы избежать полос на поверхности.

ВАННЫЕ КОМНАТЫ

Используйте точечное сопло и направляйте поток под унитаза и крепления. Распылите пар на весь унитаз внутри и снаружи. Протрите сиденья для унитаза чистой тряпкой или бумажным полотенцем.

КРАНЫ И РАКОВИНЫ

При помощи точечного сопла распылите пар вокруг основания крана и вокруг сливного отверстия раковины. Грязь будет легко удалена. Используйте нейлоновые или щетки из нержавеющей стали для очистки, а затем резиновую насадку, чтобы придать поверхности крана блеск. Или просто вытрите чистым полотенцем.

ШВЫ НА СТЕНАХ МЕЖДУ КАФЕЛЕМ, ПЛИТКОЙ И Т.Д.

Будьте осторожны очищая швы между плиткой, поскольку если Вы трете слишком агрессивно, то можете удалить скрепляющий материал совсем. Используйте только нейлоновые щетки.

ОКРАШЕННЫЕ СТЕНЫ

Внимательно посмотрите на состояние самой краски, если слой краски тонкий или изначально качество краски не очень высокое, чистка таких стен с какими-либо химикатами или паром может привести к повреждению или удалению краски.

Внимание: краска на водной основе любого вида, могут быть повреждена или стерта при очистке паром.

Очистка такой поверхности может производиться только путем применения более высокой температуры и медленных движений по поверхности. Краска будет впитываться в полотенце.

БАРБЕКИО

Используйте проволочную щетку или поместите мочалку из нержавеющей стали на щетку и трите жирные поверхности, пока налет не станет отходить. Если очистка насадками из нержавеющей стали, будьте осторожны, щетка или мочалка из нержавеющей стали могут поцарапать поверхность.

Мягкая мебель

Всегда проверяйте на небольшом участке материала перед чисткой всей поверхности, чтобы убедиться, что пара не повредит обивку.

Не применять пар на бархатных материалах, так как высокая температура может привести к повреждению ткани. Используйте точечное сопло без щетки и направляйте пар под углом, чтобы очистить грязь с поверхности.

Используйте щетку для пола, обернув ее чистым и обязательно белым полотенцем. Или пар и пылесос со щеткой для пола, или резиновую насадку для окон. Убедитесь, что щетки чистые, прежде чем использовать их на любой ткани.

Используйте только низкое давление при чистке любой ткани. Используйте быстрые, легкие удары, чтобы избежать увлажнения ткани.

КОВЕР

Чистка ковра паром, это не тоже самое, что чистка ковра шампунем. Такая чистка, может удалить некоторые пятна, а также может быть использована, чтобы удалить пыль и освежить ворс.

Регулярное использование данной чистки, позволит снизить потребность в профессиональных процедурах чистки ковров.

ЧИСТКА АВТОМОБИЛЯ

Приборная панель: используйте сопло и среднее давление, чтобы выдуть пыль и грязь из всех отверстий, пепельниц, и других частей приборной панели. Уменьшите поток пара, чтобы очистить вокруг радио. Протрите насухо чистым полотенцем.

Удаление воска, смолы и т.д. Многие пятна только прилипли на поверхности материалов и могут быть быстро удалены функцией «выдува» с поверхности. Это предотвращает проникновение грязи глубже в волокна. Это относится к таким вещам, как порошок от ксерокса, жевательная резинка, мелки, грязь, косметика, смолы и т.д. Всегда старайтесь сначала пропылесосить поверхности перед применением пара!

ДЕРЕВЯННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ - ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Не позволяйте покрытиям из натурального дерева оставаться влажными или перегревать их. Кроме того, если деревянные поверхности покрыты воском, используют только прохладные влажные полотенца, чтобы вытереть поверхность.

Не используйте щетки или другие абразивные насадки на деревянном полу.

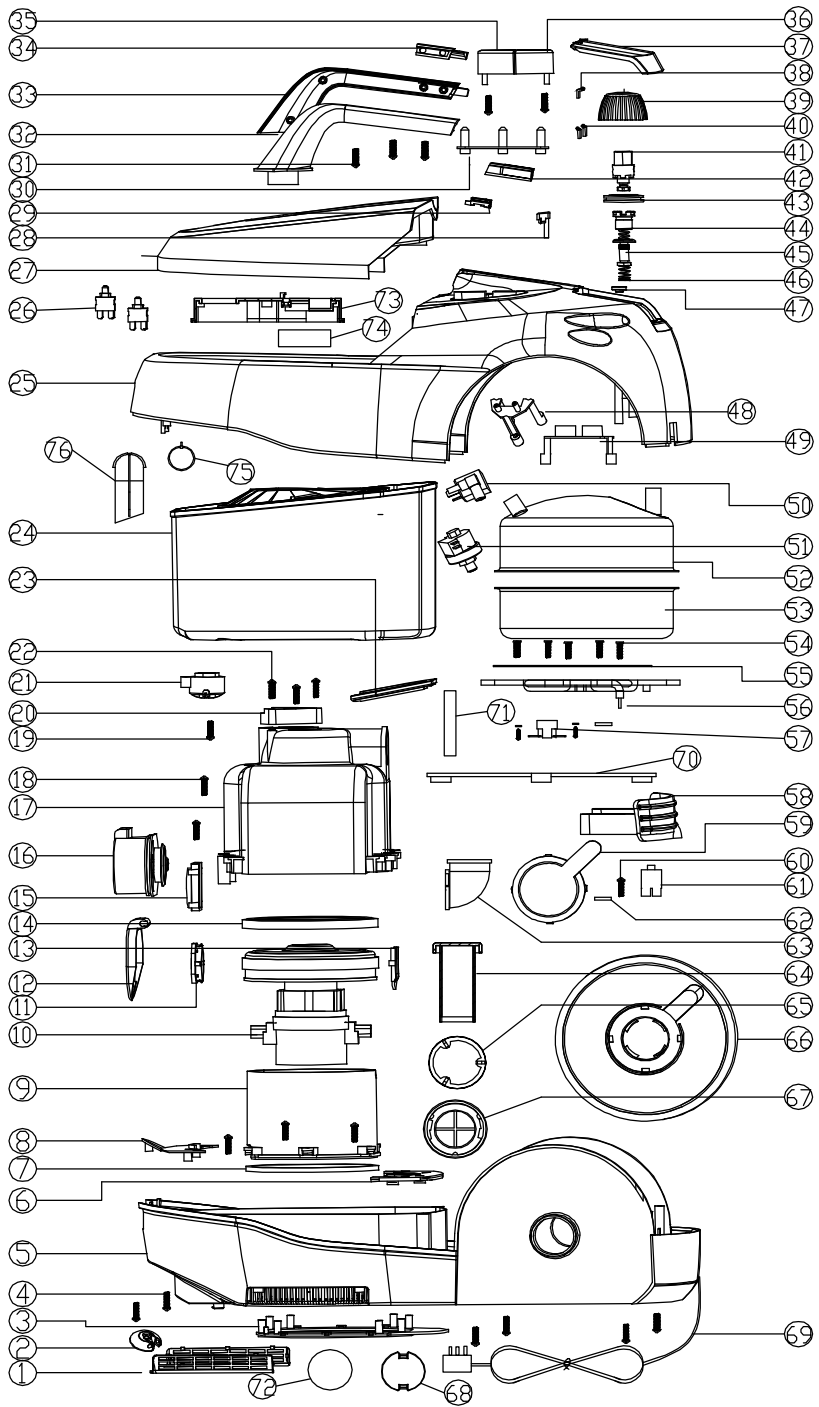
Для очистки поверхности деревянного пола, использовать соответствующие щетки по размеру и текстуре поверхности и только низкое давление пара - с чистым полотенцем, обернутым вокруг щетки. Нагрейте полотенце на расстоянии от поверхности и выключите пар перед началом чистки щеткой и полотенцем. Никогда не добавляйте никаких химических веществ в резервуар! Не кладите ничего в резервуар для воды или бойлер, кроме воды. Дистиллированная вода лучше, чем обычная водопроводная вода.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТИЛЛИРОВАННОЙ ВОДЫ

Если водопроводная вода, которую вы используете, жесткая, с высоким содержанием соли, то используйте дистиллированную воду, чтобы исключить возможность пятен и налета, в процессе очистки тканей и для предотвращения образования накипи вокруг клапанов в системе.

Важно: Ваш паропылесос будет работать и с жесткой водой, но соли, содержащиеся в воде, будут оседать на нагревательном элементе и вокруг клапанов, поэтому обязательно, (раз в месяц), чтобы пропустить смесь уксуса и воды через него, так как накипь и налет приведут прибор к поломке.

Exploded view



Spare parts list

No.	Part Name
10	Electric motor
26	Switch
50	Valve
51	Relay
77	Adjust pressure

GB DECLARATION OF CONFORMITY 

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is <85 dB(A).

GB ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ 

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005 - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ По результатам измерений в соответствии с EN60745 уровень звукового давления данного устройства составляет <85 dB(A).

**RU УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany





GB *Warranty terms*

RU *Условия гарантии*

1. SBM group offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 7 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at www.sbm-group.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by SBM group as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of SBM group.

8. GUIDELINES FOR THE PREVENTIVE MAINTENANCE OF ELECTRIC TOOLS

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure. Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Уважаемый потребитель, сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

1. SBM group предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 7 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре. Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторные инструменты, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте по адресу www.sbm-group.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неубалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или облупление изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверильные патроны, SDS патроны, платформы, цапги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазка и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
 - Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
 - На инструмент, вскрытый или отремонтированный в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
 - На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
 - На профилактическое обслуживание электроинструмента, например: чистку, промывку, смазку.
6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании SBM group посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса SBM group.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента

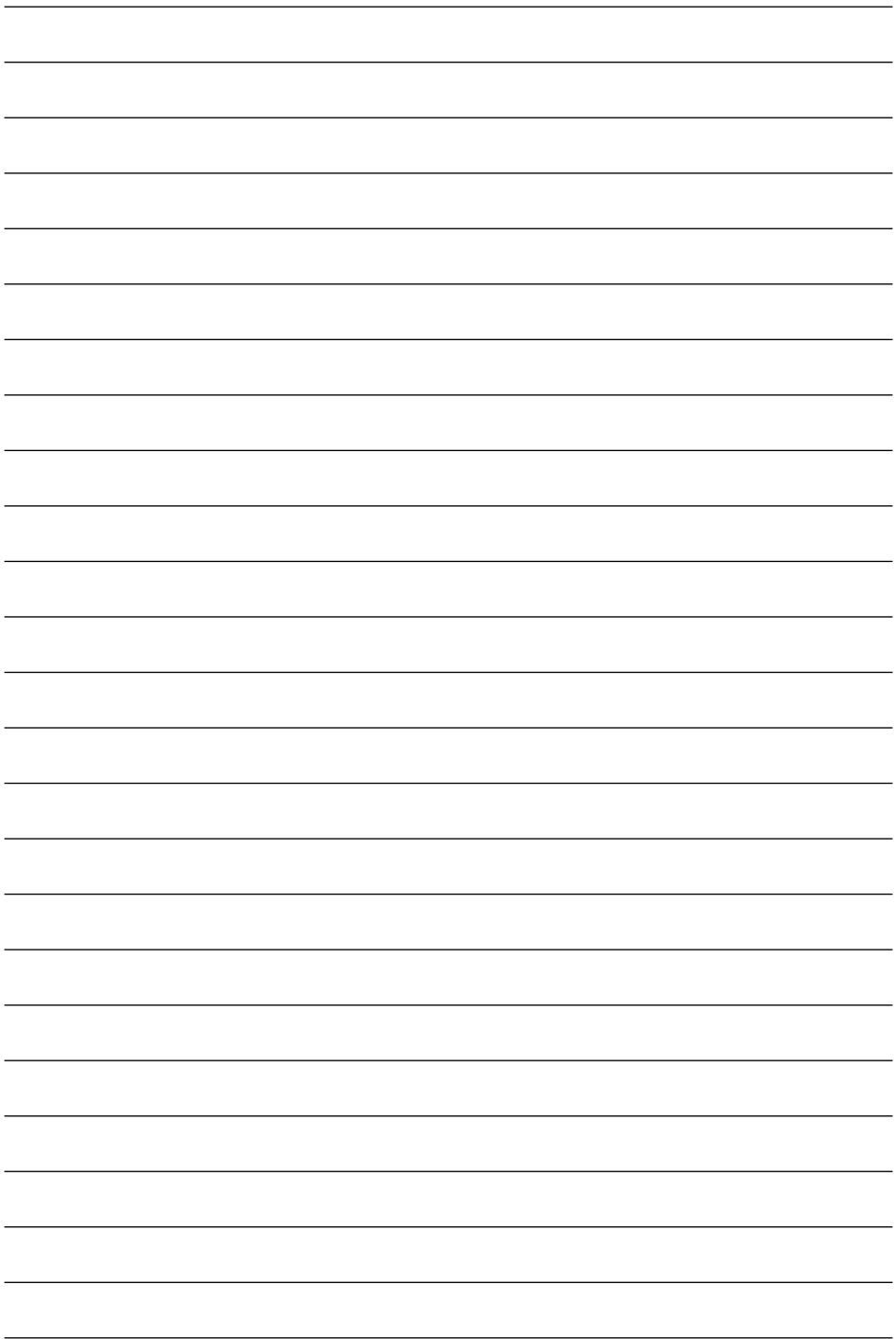
Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает бесперебойную работу электроинструмента во время всего срока службы. Периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.

Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии.

Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не подпадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д.102 тел.: 8(017)-208-78-41

г. Витебск, пр-т. Людникова, д.4, тел.: 8(021)-243-22-57

г. Лида, ул. Победы, д.37, каб.121, тел.: 8(015)-453-25-39, 8(029)-956-56-47, 8(029)-886-45-39

г. Гомель, пр-т. Ленина, д.3, офис 112, тел.: 8(023)-274-34-04, тел/факс 8(023)-274-90-33

г. Могилев, ул. Челюскинцев, д.105, тел.: 8(022)-225-70-24, 8(025)-951-10-16

г. Гродно, ул. Сосновая, д.7, тел.: 8(029)-658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел.: 8(029)-637-24-68

г. Молодечно, ул. В.Гостинец, д.55, тел.: 8(029)-560-87-07, 8(029)-658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д.41, ком.7, 8(044)-560-0789

г. Брест, ул. Шоссейная, д.9, тел.: 8(016)-245-26-00, 8(044)-537-77-38, 8(033)-355-03-30

г. Борисов, ул. Комсомольская, 78-15, тел.: 8(029)-7516011

г. Пинск, ул. Брестская, 135, пав. 45, тел.: 8(025)-736-22-75

г. Горки, ул. Якубовского, д.28, тел.: 8(022)-335-88-99

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«SBM group» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «SBM group» предлагает 3 года гарантии на продукцию торговой марки Wolf, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанных условия – 7 лет.

- Не допускается эксплуатация электроинструмента при признаках неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
- Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
- Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спиральи накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

Условия гарантии составлены производителем SBM group GmbH, ул. Курфюрстендамм, 21, 10719 Берлин, Германия и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee en ligne
a www.sbm-group.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com

--

*Sello del vendedor • Corimbo do comerciante • Timbro commerciante • Αντιπροσώπου •
Pieczęć sprzedawcy • Tícarethane mührü • Razítko prodeje • Kereskedő bélyegzője • Навпiла comerciantului •
Наименование и штамп торговой организации*

--

*Artykuł • Mal • Výrobní číslo • Cikk • Articol • Προϊόν • Artículo •
Articolo • Наименование изделия*

<i>Modelleren • πρότυπο • Model • Model • Model • Modell • Модель</i>

*Serial Number • Fabrikationsnummer • No. •
Nr. • Num. • № • Серийный номер*

<i>Data zakupu • Satir tarihi • Datum prodeje • Vásárlás kelte • Data achiziționării • Ημερομηνία αγοράς • Дата продажи</i>

*Selger • Πωλητής • Sprzedawca • Saticı •
Prodavač • Eladó • Подпись продавца*

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему
виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

*Firma • Podpis • Āmza • Podpis •
Aláírás • Semnătura • Υπογραφή •
Подпись покупателя*

SBM group GmbH Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany www.sbm-group.com



GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.sbm-group.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten Garantie online
unter www.sbm-group.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee en ligne
a www.sbm-group.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.sbm-group.com

--

*Stamp dealer • Stempel Handler • Stempel handelaar • Timbre marchand •
Stämpel återförsäljare • Kauppiaan leima • Stempel forhandler • Stempel forhandler*

--

Article • Artikel • Artikel • Article • Artikel • Tuote • Artikel • Artikkel • Artigo

<i>Model • Modell • Model • Modèle • Modelo • Modello • Modelo • Modell • Malli</i>

<i>Serial Number • Fabrikationsnummer • No. • Nr. • Num. • №</i>
--

<i>Date of purchase • Kaufdatum • Koopdatum • Date d'achat • Inköpsdatum • Ostopäivä • Köbsdato • Kjøpsdato • Fecha de compra • Data da compra • Data di acquisto</i>

<i>Salesman • Verkäufer • Verkoper • Vendeur • Vendedor • Commesso • Försäljare • Myyjä</i>

*After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no
complaints in respect of the appearance and performance of the tool.
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему
виду и качеству работы инструмента претензий не имею.*

<i>Signature • Unterschrift • Handtekening • Signature • Underskrift • Allekirjoitus • Underskrift • Signatur • Firma • Assinatura</i>
--



SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com



RU Возможны изменения

GB Subject to change



SBM SBM group GmbH
Storm Brand-Management **group** Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany
www.sbm-group.com